American Standard

Instructions d'installation

NEO TRADITIONAL
Robinet pour évier avec drain Speed Connect™

6008F
6008SF

Certifié conforme aux normes ANSI A112.18.1

M968993 Rév. 1.3

Nous vous félicitons d'avoir fait l'acquisition d'un robinet American Standard avec le drain à raccordement rapide Speed Connect offert seulement sur les robinets American Standard.

Drain Speed Connect*

- Le tiers des pièces, le tiers du temps d'installation
- Aucun outil nécessaire
- Aucun ajustement nécessaire
- Garantie d'un bon scellage dès la première fois, à chaque fois.

*Votre robinet American Standard est conçu pour fonctionner uniquement avec le drain à raccordement rapide Speed Connect. Vous trouverez des conseils utiles liés à la dépose du drain dans la section de dépannage des présentes instructions.

Pour que l'installation se déroule sans problème, veuillez lire attentivement ces instructions avant de commencer.

Outils recommandés

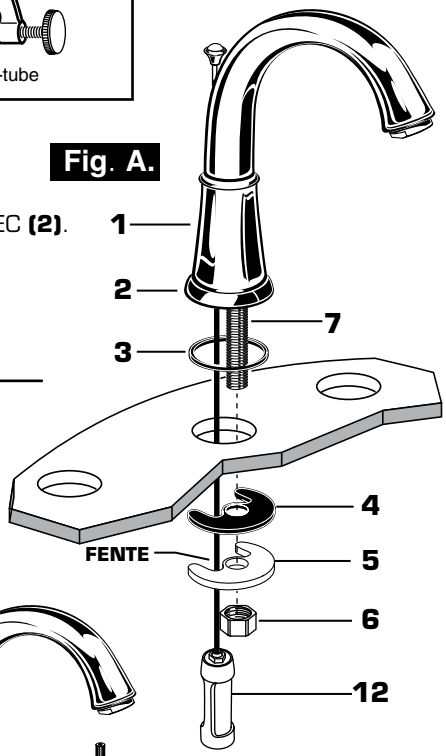
Tournevis | Pinces à coulisse | Clé universelle | Coupe-tube

1 INSTALLATION DU BEC

AVERTISSEMENT **Fermer l'alimentation d'eau chaude et d'eau froide avant de commencer.**

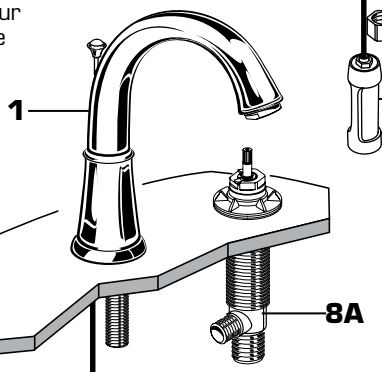
- Insérer le BEC **(1)** et le CONNECTEUR DU CÂBLE **(12)** dans le trou du centre, en s'assurant que la RONDELLE D'ÉTANCHÉITÉ **(3)** repose bien contre la ROSACE DU BEC **(2)**.
- Assembler la RONDELLE DE CAOUTCHOUC **(4)**, la RONDELLE en LAITON **(5)** et le CONTRE-ÉCROU **(6)** sur la TIGE DU BEC **(7)** depuis le dessous de l'évier . Vérifier que le BEC **(1)** est bien centré dans le trou de montage et que la ***fente*** de la RONDELLE EN LAITON **(5)** est tournée vers l'arrière de l'évier.
- Visser fermement le CONTRE-ÉCROU **(6)**. **Fig. A**.

Fig. A.



1A INSTALLATION DE LA VANNE

- Poser la RONDELLE CAOUTCHOUC **(9)** sur l'ADAPTATEUR **(10)**.
- Installer le CONTRE-ÉCROU **(11)** sur la VANNE **(8)**. Depuis le dessous de la surface de montage, installer le CORPS DE VANNE **(8)** dans les trous de montage de vanne. Le filetage du CORPS DE LA VANNE **(8)** devrait dépasser d'au moins 5/16 pouce au-dessus de la surface de montage. **Fig. B.** Visser l'ADAPTATEUR **(10)** sur le CORPS DE VANNE **(8)** jusqu'à ce qu'il repose fermement contre la butée interne. Au besoin, ajuster le CONTRE-ÉCROU **(11)**.
- Serrer à la main le CONTRE-ÉCROU **(11)** sur la VANNE **(8)**. Répéter les opérations ci-dessus pour l'autre VANNE **(8A)**.



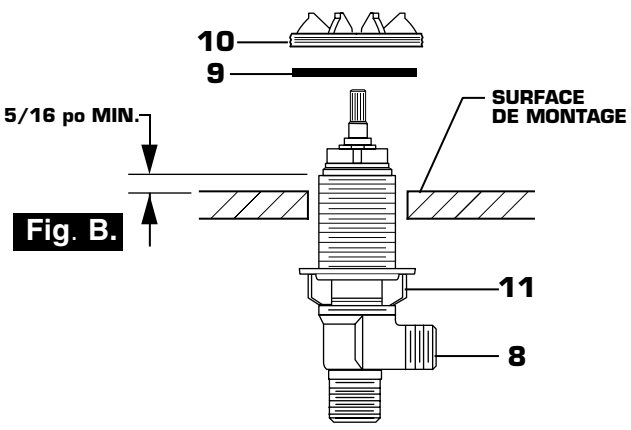


Fig. B.

2 INSTALLATION de L'ÉVACUATION MÉCANIQUE

- Retirer le COUVERCLE EN PLASTIQUE TRANSPARENT **(1)**. Enlever l'ENTRETOISE EN CARTON **(2)** du DRAIN **(3)**. **Fig. A.**
- Passer le CORPS DE DRAIN **(4)** par l'orifice d'évacuation de l'évier. Vérifier que le JOINT BLANC **(5)** est bien sous le joint du CORPS DE DRAIN **(4)**. **Fig. B.**

  Remarque : Aucun besoin de mastic ou de calfat.
- Le POINT DE FIXATION DE CÂBLE **(6)** doit être tourné vers l'arrière de l'ÉVIER. **Fig. B.**

Fig. A.

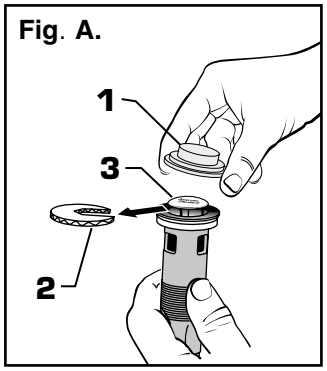
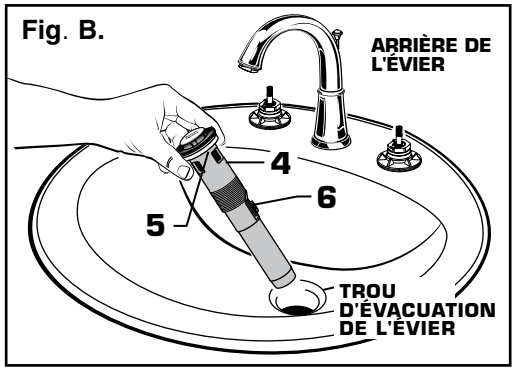


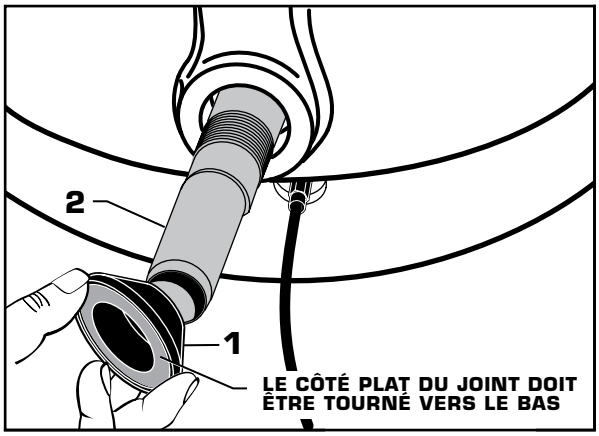
Fig. B.



3 INSTALLATION DU JOINT NOIR

- Poser le JOINT CONIQUE NOIR **(1)** dans le CORPS DE DRAIN **(2)** depuis le dessous.

  Remarque : Le côté plat du JOINT CONIQUE NOIR **(1)** doit être tourné vers le bas.



4 INSTALLATION DU CONTRE-ÉCROU GRIS

- Poser le CONTRE-ÉCROU GRIS **(1)** dans le CORPS DE DRAIN **(2)** depuis le dessous de l'ÉVIER. **Fig. A.**

  Remarque : Le côté plat du CONTRE-ÉCROU GRIS **(1)** doit être tourné vers le haut.
- Serrer fermement à la main. Aucun outil n'est nécessaire. Vérifier si le JOINT BLANC **(3)** de la COLLERETTE D'ÉCOULEMENT dans l'ÉVIER est complètement compressé et invisible. **Fig. B.**

Fig. A.

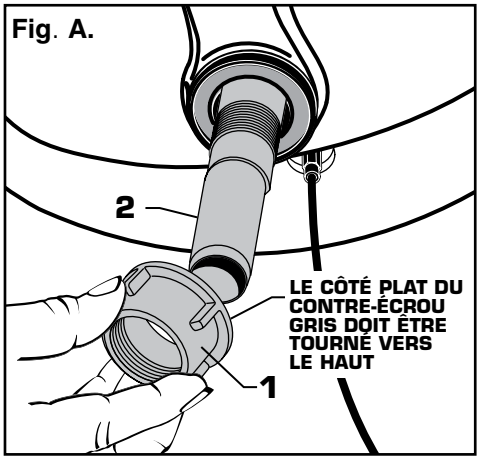
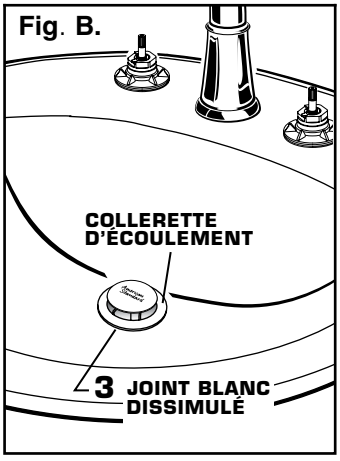
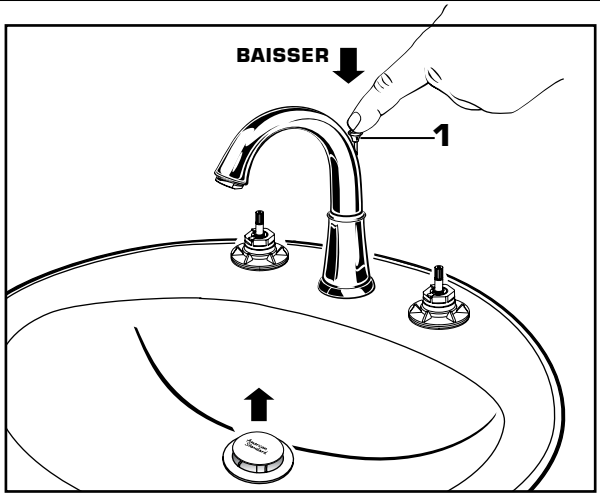


Fig. B.



5 BOUTON DE RENVOI

- Le BOUTON **(1)** doit être abaissé.



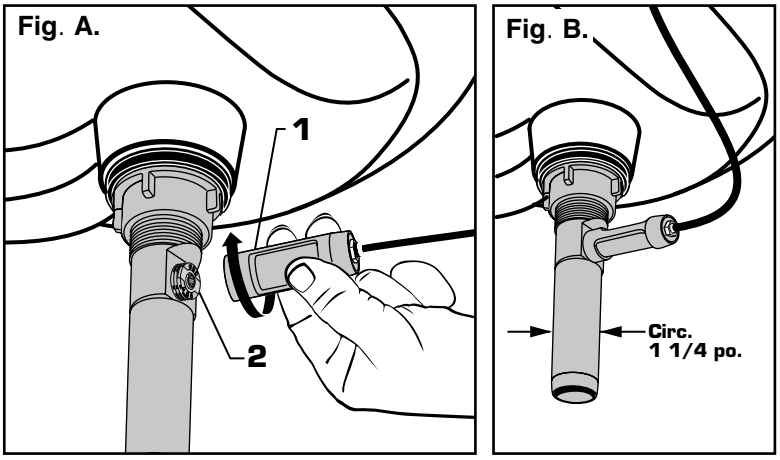
M968993 Rév. 1.3

6 FIXATION DU CONNECTEUR DE CÂBLE

- Visser, dans le sens horaire, le CONNECTEUR de CÂBLE **(1)** dans la CONNEXION du CORPS DE DRAIN **(2)** et serrer à la main. **Fig. A.**

  L'installation de l'ÉVACUATION MÉCANIQUE est maintenant terminée. **Fig. B.**

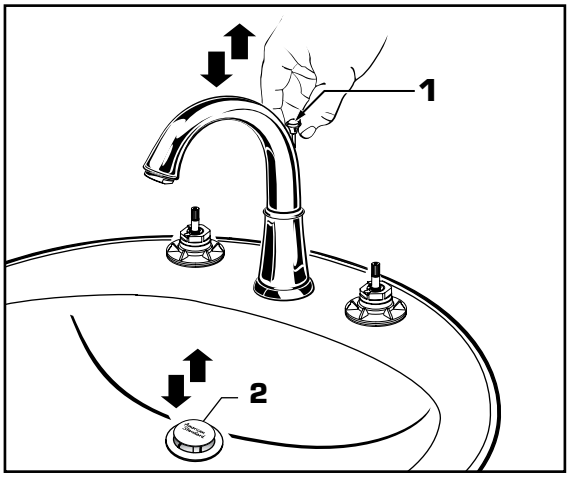
  Remarque : Le diamètre de la pièce de raccordement de l'évacuation mécanique est de 1 1/4 po. **Fig. B.**



7 VÉRIFICATION DU FONCTIONNEMENT DU DRAIN

- Actionner le LEVIER DU DRAIN **(1)** pour vérifier le fonctionnement de la BUTÉE **(2)**.

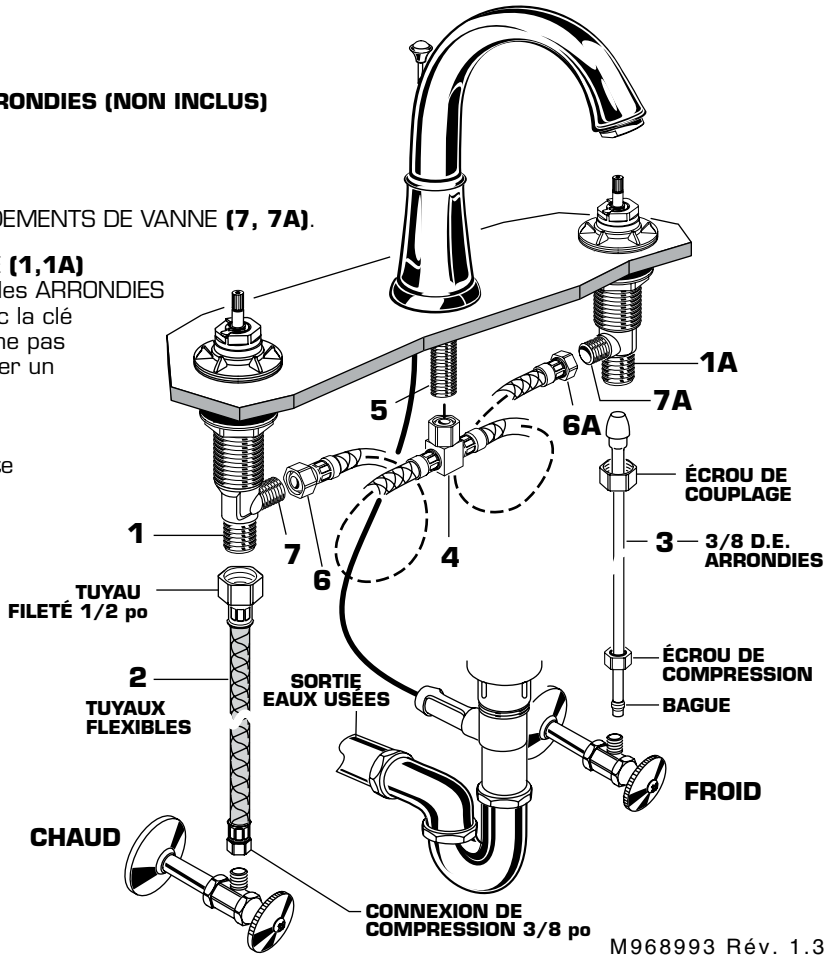
  Remarque : Si la BUTÉE **(2)** ne s'ouvre pas et ne se ferme pas correctement, se reporter à la rubrique « dépannage » des présentes instructions.



8 RACCORDEMENT À L'ALIMENTATION D'EAU ET À L'ÉVACUATION DES EAUX USÉES

REMARQUE : DES TUYAUX FLEXIBLES OU DES ARRONDIES (NON INCLUS) PEUVENT ÊTRE ACHETÉS SÉPARÉMENT.

- Visser le RACCORD EN TÉ **(4)** à la TIGE DU BEC **(5)**.
- Visser le RACCORD DE TUYAU (6, 6A) aux RACCORDEMENTS DE VANNE **(7, 7A)**.
- Raccorder l'alimentation d'eau aux CORPS DE VANNE **(1,1A)** avec des TUYAUX FLEXIBLES de 1/2 po IPS **(2)** ou des ARRONDIES de 3/8 po de diam. ext. **(3)** Serrer les raccords avec la clé universelle. Ne pas trop serrer. Faire attention pour ne pas pincer le tuyau de cuivre au moment de le plier. Utiliser un coupe-tube pour couper la longueur appropriée.
- Raccorder l'alimentation d'eau CHAUDE à l'entrée sur l'arrivée gauche et l'eau FROIDE sur l'arrivée droite à l'aide d'un scellant, de raccords appropriés et d'ÉCROUS DE SERRAGE.
- Raccorder la pièce de raccordement diam. ext. de 1 1/4 po. sur l'ÉVACUATION MÉCANIQUE aux eaux usées.



M968993 Rév. 1.3

9 INSTALLATION DES POIGNÉES

- Enfoncer l'ADAPTATEUR **(1)** sur la TIGE DE LA VANNE **(2)**, pour que le trou de l'ADAPTATEUR **(1)** sans la cannelure, soit tourné vers le haut. **Fig. A.** Serrer la VIS DE LA TIGE **(3)** pour fixer l'ADAPTATEUR **(1)**.
- Positionner la POIGNÉE **(4)** en insérant la dent mâle sur l'ADAPTATEUR **(1)** dans la dent femelle sur la POIGNÉE **(4)**.
- Visser la POIGNÉE À LEVIER **(4)** sur l'ADAPTATEUR DE COMPTOIR **(5)** jusqu'à ce qu'elle repose bien sur la surface de montage.

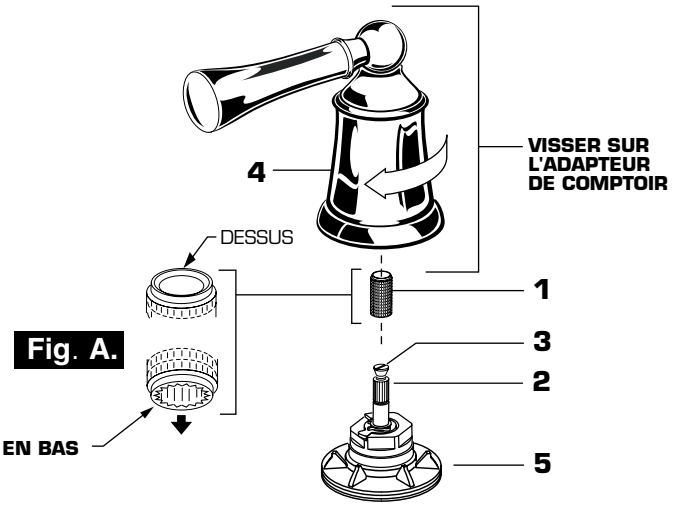
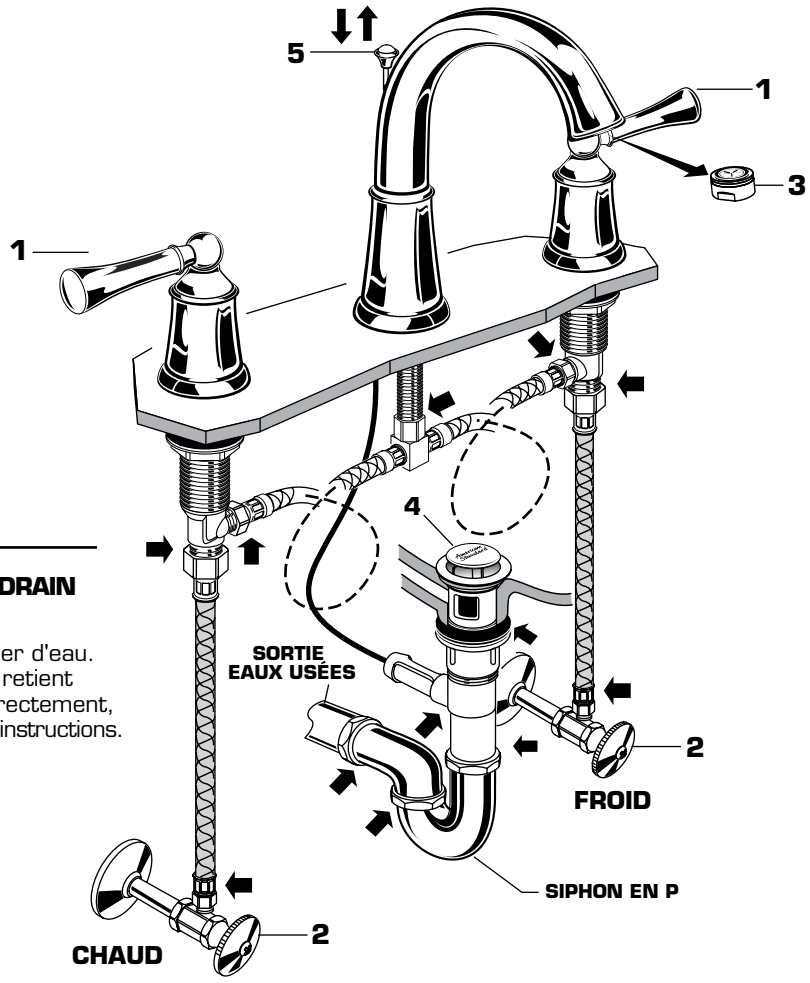


Fig. A.

10 TEST DU RACCORDEMENT

- Lorsque les POIGNÉES **(1)** sont en position fermée, ouvrir l'ALIMENTATION D'EAU **(2)** et vérifier l'étanchéité des raccordements. ➡
- Enlever l'AÉRATEUR **(3)**.
- Actionner les deux POIGNÉES **(1)** pour faire circuler l'eau complètement.
- Reposer l'AÉRATEUR **(3)**.



11 VÉRIFICATION DES RACCORDEMENTS DU DRAIN

- Actionner le BOUTON DE RENVOI **(5)** et remplir l'évier d'eau. Vérifier que la BUTÉE DE RENVOI **(4)** se fixe bien et retient l'eau dans l'évier. Si la BUTÉE **(4)** ne se fixe pas correctement, se reporter au « Guide de dépannage » des présentes instructions.
- Relâcher le le BOUTON DE RENVOI **(5)** et vérifier l'étanchéité de tous les raccordements d'évacuation et du siphon en P. ➡ Serrer si nécessaire.

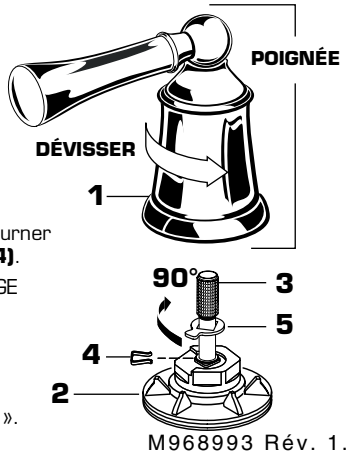
12 INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN :

À FAIRE : SIMPLEMENT RINCER LE ROBINET AVEC DE L'EAU PROPRE. SÉCHER AVEC UN CHIFFON DOUX EN COTON.

À NE PAS FAIRE : NETTOYER AVEC DES SAVONS, DE L'ACIDE, DES PRODUITS À POLIR, DES DÉTERGENTS ABRASIFS OU UN CHIFFON À GROS GRAINS.

13 ENTRETIEN

- Pour modifier le sens de rotation de la poignée, procéder comme suit :
  - Mettre la vanne sur la position fermée. Dévisser la BASE DE LA POIGNÉE **(1)** de l'ADAPTATEUR DE COMPTOIR **(2)**.
  - Tirer la POIGNÉE hors de la TIGE DE LA VANNE **(3)**.
  - Retirer l'AGRAFE RESSORT **(4)**. Soulever la BUTÉE **(5)**, tourner de 90° et replacer le tout. Reposer l'AGRAFE RESSORT **(4)**.
  - Positionner la POIGNÉE en insérant la dent mâle sur la TIGE DE LA VANNE **(3)** dans la dent femelle sur la POIGNÉE.
  - Visser la POIGNÉE sur l'ADAPTATEUR DE COMPTOIR **(2)** jusqu'à ce qu'elle repose bien sur la surface de montage.
- Si le robinet goutte, actionner les poignées à plusieurs reprises en alternant les positions « fermée » et « ouverte ». Ne pas forcer - les poignées ne tournent qu'a 90°.



M968993 Rév. 1.3

Drain Speed Connect™
Guide de dépannage

Si l'évier ne retient pas l'eau même lorsque la butée est en position « abaissée » :
- Suivre la PROCÉDURE DE RÉGLAGE DU CÂBLE.

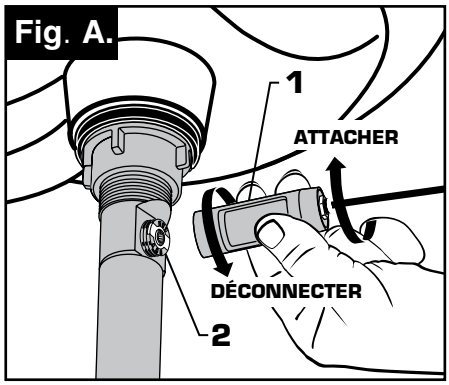
Si la butée ne se soulève pas complètement ou si l'évier se vide trop lentement :
- Suivre la PROCÉDURE DE RÉGLAGE DU CÂBLE.

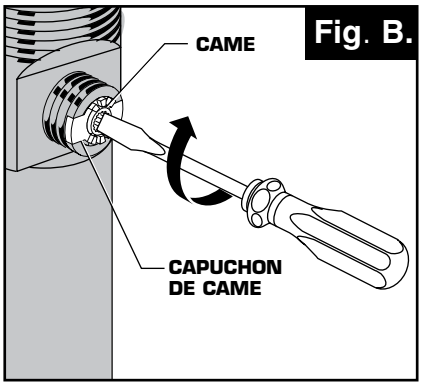
Si la butée doit être enlevée :
- Suivre la PROCÉDURE DE DÉPOSE DE BUTÉE.

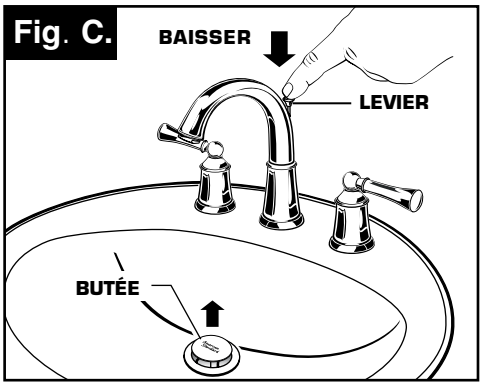
Pour pouvoir enlever la butée, il suffit de la soulever hors du drain :
- Suivre la PROCÉDURE DE POSE DE BUTÉE pour mettre en **position « déverrouillée ».**

PROCÉDURE DE RÉGLAGE DU CÂBLE

- Détacher le câble du drain en vissant le connecteur de câble **(1)** dans le sens antihoraire. **Fig. A.**
- Regarder dans la zone du corps de drain où le câble est fixé et repérer l'élément identifié sous « Came » sur l'illustration. **Fig. B.**
- Utiliser un petit tournevis pour tourner la came dans le sens horaire jusqu'à son maximum. La butée devrait être, à ce moment-là, en position LEVÉE. **Fig. B, C.**
- Pousser sur le levier pour vérifier qu'il est bien enfoncé. **Fig. C.**
- Fixer le câble au raccordement du corps de drain **(2)** en vissant le connecteur du câble **(1)**, dans le sens horaire, sur le raccordement du corps du drain **(2)** et serrer à la main. **Fig. A**.

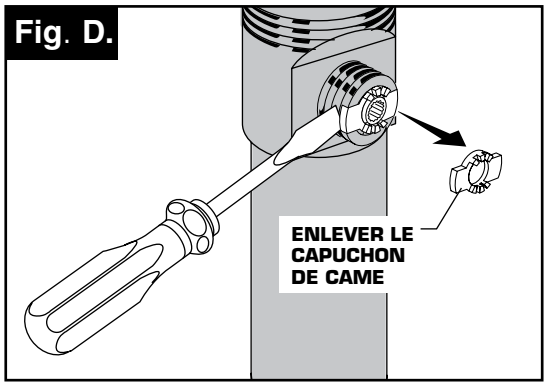


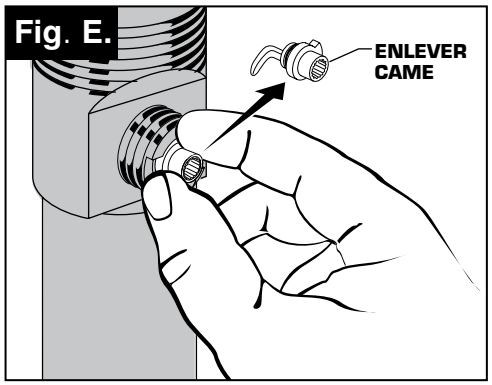


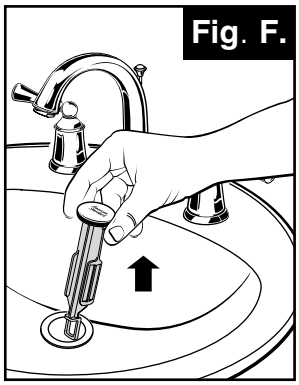


PROCÉDURE DE DÉPOSE DE BUTÉE

- Détacher le câble du drain en vissant le connecteur de câble **(1)** dans le sens antihoraire. **Fig. A.**
- Regarder dans la zone du corps du drain où le câble est fixé et repérer l'élément identifié sous « Came » et « Capuchon de came » sur l'illustration. **Fig. B.**
- Par un des côtés, utiliser les doigts ou un petit tournevis pour sortir le capuchon de came du drain. **Fig. D.**
- Tirer tout droit sur la came pour l'enlever en la secouant légèrement pour libérer le joint en caoutchouc. **Fig. E.**
- La butée peut être enlevée en la soulevant du drain. **Fig. F.**







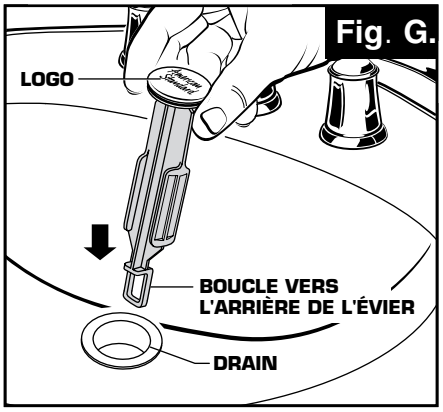
M968993 Rév. 1.3

PROCÉDURE DE POSE DE BUTÉE

La butée peut être installée de deux manières, en position « verrouillée » (la butée ne peut pas être enlevée) ou en position « déverrouillée » (la butée peut être enlevée).

Position verrouillée :

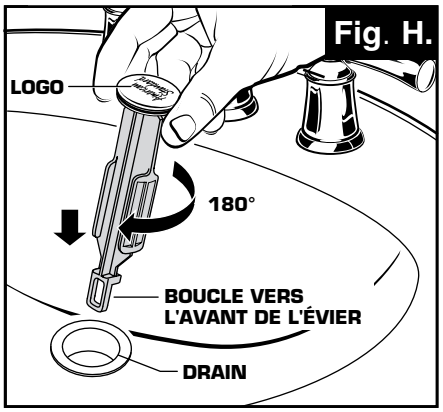
- Observer la boucle en plastique au bout de la butée et noter que la boucle est sur un des côtés de la butée. **Fig. G.**
- Pour installer la butée en position ***« verrouillée »***, l'insérer dans le drain de manière à ce que la boucle en plastique soit face à **l'arrière** de l'évier et que le logo American Standard soit face à **l'avant**. Au besoin, tourner légèrement la butée pour qu'elle glisse jusqu'en bas. **Fig. G.**
- Reposer la came dans le drain, au besoin, la tourner jusqu'à ce qu'elle soit bien insérée. **Fig. J.**
- Reposer le capuchon de came, en vérifiant que les cannelures sont sur l'extérieur. Si le capuchon de came ne s'enclenche pas en position, tourner la came jusqu'à ce qu'elle soit bien insérée. **Fig. K.**
- Reposer le câble. Se reporter à la section « PROCÉDURE DE RÉGLAGE DU CÂBLE » du guide de dépannage pour compléter l'installation. La butée sera alors en position ***« verrouillée »*** et ne pourra pas être retirée.



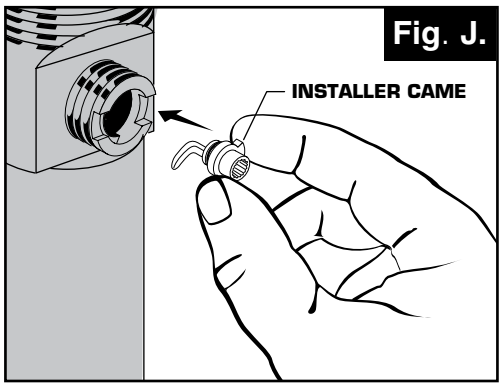
Position verrouillée (à l'épreuve du vandalisme)

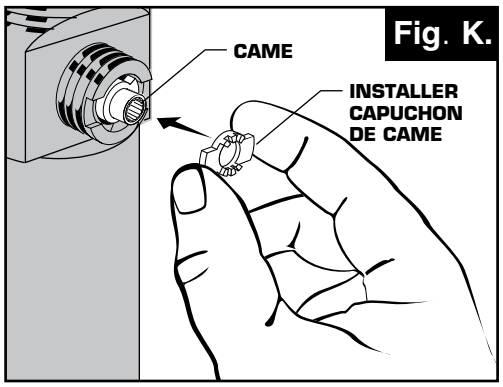
Position déverrouillée :

- Observer la boucle en plastique au bout de la butée et noter que la boucle est sur un des côtés de la butée. **Fig. H.**
- Pour installer la butée en position ***« déverrouillée »***, l'insérer dans le drain de manière à ce que la boucle en plastique soit tournée vers **l'avant** de l'évier et que le logo American Standard soit face à **l'arrière**. Au besoin, tourner légèrement la butée pour qu'elle glisse jusqu'en bas. **Fig. H.**
- Reposer la came dans le drain, au besoin, la tourner jusqu'à ce qu'elle soit bien insérée. **Fig. J.**
- Reposer le capuchon de came, en vérifiant que les cannelures sont sur l'extérieur. Si le capuchon de came ne s'enclenche pas en position, tourner la came jusqu'à ce qu'elle soit bien insérée. **Fig. K.**
- Reposer le câble. Se reporter à la section « PROCÉDURE DE RÉGLAGE DU CÂBLE » du guide de dépannage pour terminer l'installation. La butée sera alors en position ***« déverrouillée »*** et pourra être retirée.



Position déverrouillée





CONSEILS POUR ENLEVER VOTRE ANCIEN DRAIN :

La plupart des drains peuvent être facilement et rapidement enlevés à l'aide d'une paire de pinces à coulisse ou d'une clé. Toutefois, il peut arriver que votre vieux drain soit difficile à enlever ou que la manière de le démonter ne soit pas évidente. Selon le drain installé pour votre évier, il doit être enlevé soit depuis le dessus, soit depuis le dessous de l'évier. Les illustrations ci-dessous montrent les installations typiques de drain et comment les démonter de l'évier.

Les conseils suivants sont utiles pour résoudre certaines des difficultés les plus courantes du démontage d'un drain :

- Desserrer les écrous du siphon en P à l'aide des pinces à coulisse. Nous vous conseillons de vaporiser les écrous avec du lubrifiant pour libérer la corrosion et les débris qui peuvent s'être accumulés. Enlever le demi-siphon en P de la pièce de raccordement. Poser un seau dessous pour récupérer l'eau du siphon en P.
- Dévisser et enlever l'écrou de la tige pivot du corps de drain. Retirer la butée du corps de drain.

Pour les drains qui doivent être retirés depuis le dessous de l'évier :

- Desserrer l'écrou de montage le plus possible. Pousser le corps de drain dans l'évier et dévisser la collerette du corps de drain. En passant par dessous l'évier, enlever le corps de drain.

Pour les drains qui doivent être retirés depuis le dessus de l'évier :

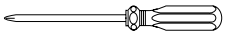
- Dévisser la pièce de raccordement du corps de drain.
- Desserrer et enlever l'écrou de montage et le joint sur le corps de drain à l'aide des pinces à coulisse. Nous vous conseillons de vaporiser l'écrou avec du lubrifiant pour libérer la corrosion et les débris qui peuvent s'être accumulés. Pousser le corps de drain dans l'évier et l'enlever.

  Remarque : Si le corps de drain tourne pendant le desserrage de l'écrou de montage, insérer un tournevis dans la goulotte de trop-plein pour éviter qu'il ne tourne pendant le retrait de l'écrou de montage.

Outils recommandés

Pinces à coulisse

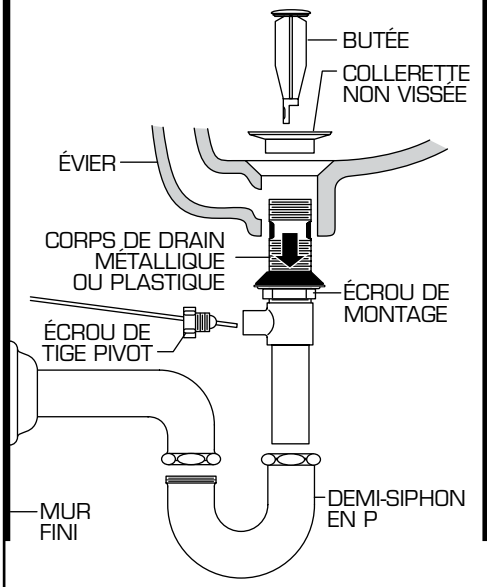
Clé universelle



Tournevis Phillips

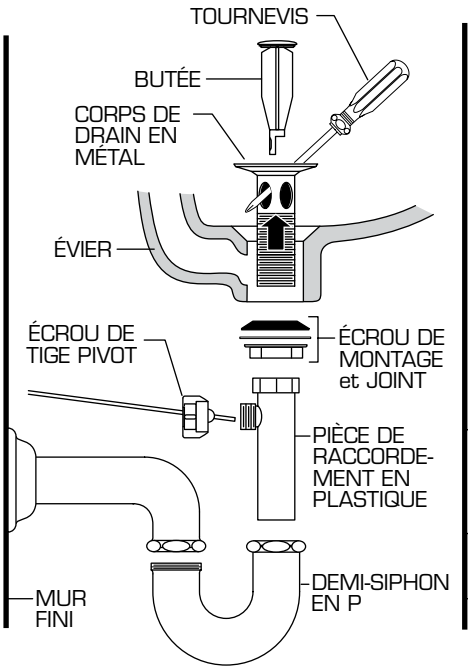
RETRAIT DU DRAIN DEPUIS LE DESSOUS DE L'ÉVIER

CORPS DE DRAIN DEUX PIÈCES, MÉTAL OU PLASTIQUE



RETRAIT DU DRAIN DEPUIS LE DESSUS DE L'ÉVIER

CORPS DE DRAIN EN MÉTAL AVEC PIÈCE DE RACCORDEMENT EN PLASTIQUE



CORPS DE DRAIN EN PLASTIQUE AVEC PIÈCE DE RACCORDEMENT EN PLASTIQUE